

**Zeitschrift:** Schweizer Spiegel  
**Herausgeber:** Guggenbühl und Huber  
**Band:** 38 (1962-1963)  
**Heft:** 12

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

<i>Die Sonne scheint für alle Leut.</i>	Die Seite der Herausgeber . . . . .	9
<i>Diplomat sein ist oft kein Schleck.</i>	Von Minister Peter von Salis . . . . .	10
<i>Onkel Ferdinand und die Pädagogik.</i>	Von René Gilsi . . . . .	13
<i>Fotos:</i>	Franz K. Opitz und Josef Buehler . . . . .	17
<i>Lieber Medikamente statt Migräne.</i>	Von Dr. iur. *** . . . . .	25
<i>Kennen wir unsere Bäume?</i>	Von Paul Guggenbühl . . . . .	29
<i>Als es noch Fische gab.</i>	Von Fritz Funk . . . . .	33
<i>Fotos:</i>	Christian Staub und Margaret Wunsch . . . . .	35
<i>Der Zweifel.</i>	Gedicht von Ernst Otto Marti . . . . .	39
<i>Tage von süßlicher Wärme.</i>	Erzählung von Walter M. Diggelmann . . . . .	44
<i>Küchenspiegel</i>		
<i>Wenn meine Gäste kommen, will ich nicht am Herd stehen.</i>		
Von Huguette Roth-Ginggen . . . . .		57

Fortsetzung auf nächster Seite

# Ruhige Nerven

● dank NEURO-B-Pillen

● Neuro-B enthält Vitamin B<sub>1</sub>, Lecithin,  
 ● Magnesium und Phosphor.  
 ● Neuro-B ist die richtige Nervenahrung  
 ● zur Beruhigung und Stärkung Ihrer über-  
 ● beanspruchten Nerven. Die Kurpackung  
 ● für 1 Monat ist in jeder Apotheke u. Drogerie  
 ● erhältlich und kostet nur Fr. 14.80

*Frauenspiegel**Nicht-berufstätige Frauen sollten kein schlechtes Gewissen haben.*

Von Elisabeth Müller-Guggenbühl . . . . . 67

*Der Sandhaufen – Dorfplatz der Kinder.* Von Annemarie Rhiner . . . 75*Heimatliches Leben in fremder Umgebung.*

Tibeter in der Schweiz. Von Margrit Reinhard . . . . . 81

*Das meinen Sie dazu.* Nachtfahrverbot für Motorboote.

Antworten an P. B. in T. . . . . 93

*Seite der Leser.* Briefe an die Herausgeber . . . . . 97*Blick auf die Schweiz.* Von Oskar Reck . . . . . 111*Blick in die Welt.* Von Edwin Bernhard Gross . . . . . 113*Wettbewerb für die Jungen.* . . . . . 114*Jakob, die Krähe.* Ein Bilderbogen für Kinder. Von Hans Moser . . . . 116

Das Titelbild «Siesta» stammt von Celestino Piatti

Ihre Reserve

alles Finanzielle

auch Sie

Vertrauen

Sicherheit

Verschwiegenheit

individuell

Schweizerischer Bankverein  
Société de Banque Suisse

1872



**127  
Millionen**

China hat 650 Millionen Einwohner, die USA 175 Millionen, Afrika 208 Millionen und die Schweiz 5 Millionen. Im Dienste aller Menschen zählt das Rote Kreuz 127 Millionen Mitglieder in der ganzen Welt. Besuchen Sie die Internationale Rotkreuzausstellung in Genf, «Palais des Expositions», vom 15. August bis 15. September.

# Sommerferien in der Schweiz

## Kleiner Führer durch Hotels, Pensionen und Kinderheime

\* Fließendes Wasser in allen Zimmern ° Teilweise fließendes Wasser MZ = Mahlzeit Z = Zimmer WP = Wochenpauschal

Ort und Hotel	Tel.	Pensionspreis	Ort und Hotel	Tel.	Pensionspreis
<b>Adelboden</b>	(033)		<b>Gstaad</b>	(030)	
Hotel Huldi und Waldhaus* . . . . .	9 45 31	Pauschalpreis 26.—/40.—	Hotel National-Rialto* . . . . .	9 44 88	20.— bis 30.—
<b>Altdorf</b>	(044)		Posthotel Rössli* . . . . .	9 44 77	20.— bis 30.—
Tea Room Engel . . . . .	2 22 06		<b>Heiden</b>	(071)	
Hotel Krone* . . . . .	2 16 19	Pens.-Preis ab 14.—	Hotel Krone* . . . . .	9 11 27	18.—/23.50
<b>Arosa</b>	(081)		<b>Hohfluh-Brünig</b>	(036)	
Hotel Orellihaus* . . . . .	3 12 09	alkoholfrei, WP 105.—/119.—	Hotel Schweizerhof . . . . .	5 18 51	Evang. Landes-kirchliches Ferienheim mit mässigen Preisen
<b>Brienz</b>	(036)		<b>Interlaken</b>	(036)	
Hotel Rössli° . . . . .	4 11 46	14.50/18.—	Hotel Europe* . . . . .	2 12 41	17.50/25.—
<b>Brissago</b>	(093)		<b>Kandersteg</b>	(033)	
Pensione Noveledo* . . . . .	8 25 54	Z pauschal ab 17.50, HP ab 12.50	Hotel Doldenhorn° . . . . .	9 62 51	14.—/19.—
<b>Brunnen</b>	(043)		<b>Klausen-Pass</b>	(044)	
Hotel Bellevue au Lac* . . . . .	9 13 18	16.50/23.—	Hotel Klausenpasshöhe . . . . .	6 11 64	Z ab 4.50/5.—, MZ ab 5.—/7.—
Kurhaus Hellerbad und Parkhotel* . . . . .	9 16 81	16.50/23.—	<b>Krattigen</b>	(033)	
Hotel Rössli* . . . . .	9 10 22	P 15.—/20.—	Hotel Bellevue* . . . . .	7 56 41	16.— bis 22.—
<b>La Chaux-de-Fonds</b>	(039)		<b>Küsnacht ZH</b>	(051)	
Hotel de la Balance* . . . . .	2 26 21	Z ab 6.50 MZ ab 4.50	Hotel Sonne* . . . . .	90 02 01	19.50/20.—
<b>Einsiedeln</b>	(055)		<b>Langnau i. E.</b>	(035)	
Hotel Bären* . . . . .	6 18 76	15.—/16.—	Café-Conditorei Hofer-Gerber . . . . .	2 10 55	ff Pâtisserie und Glaces
<b>Flims-Waldhaus</b>			<b>Lenzburg</b>	(064)	
Konditorei Tea Room Krauer . . . . .	(081) 4 12 51		Confiserie Tea-Room Kurt Bissegger . . . . .	8 18 48	
<b>Flüeli OW</b>	(041)		<b>Lugano-Castagnola</b>	(091)	
Hotel Paxmontana° . . . . .	85 22 33	ab 18.—	Hotel Boldt* . . . . .	2 46 21	Pensionspreis 20.—/26.—, Z. mit Privatbad
<b>Goldern-Hasliberg</b>	(036)		<b>Luzern</b>	(041)	
Hotel-Pension Gletscherblick. . . . .	5 12 33	Pauschalpreis 13.80/16.80	Hotel Gambrinus* . . . . .	2 17 91	15.—/19.—
			Hotel de la Tour-Mostrose* . . . . .	2 14 43	17.50/24.—
			Hotel St. Gotthard-Terminus* . . . . .	2 55 03	21.50/35.—
			Hotel du Théâtre* . . . . .	2 08 96	15.—/19.—

Ort und Hotel	Tel.	Pensionspreis	Ort und Hotel	Tel.	Pensionspreis
<b>Merligen am Thunersee</b> (033)			<b>Urigen</b> (044)		
Hotel des Alpes* . . . . .	7 32 12	16.—/25.—	Hotel Posthaus . . . . .	6 11 53	Pens.-Preis 14.—/16.—, Z ab 3.50
<b>Murten</b> (037)			<b>Valbella-Lenzerheide</b> (081)		
Hotel Enge* . . . . .	7 22 69	16.—/18.—	Valbella-Posthotel . . . .	4 22 12	21.—/29.—
<b>Oberhofen a. Thunersee</b> (033)			<b>Weesen</b> (058)		
Hotel Bären* . . . . .	7 13 22	15.—/16.—	Strandhotel du Lac° . . .	4 50 04	Z 5.50/8.50 Pens.-Preis 14.50/18.—,
Hotel-Pension und Rest. Ländte* . . . . .	7 15 53	18.50/21.—	<b>Weggis</b> (041)		
<b>Rapperswil</b> (055)			Hotel Albana* . . . . .	82 13 45	P 18.—/28.— Z ab 7.—
Hotel Schwanen . . . . .	2 07 77	Z 10.— bis 20.—,	<b>Wengen</b> (036)		
<b>Rorschach</b> (071)			Hotel Silberhorn * . . . .	3 41 41	16.—/26.—
Hotel Anker* . . . . .	41 42 43	Pensionspreis pauschal 23.50 bis 35.—	<b>Wilderswil</b> (036)		
Hotel Löwen* . . . . .	41 38 39	16.— bis 18.—	Hotel Bärghuus- Bärghof* . . . . .	2 31 06	15.—/19.—
<b>Saanen</b> (030)			Gasthof Pension Sternen	2 16 17	15.—/15.50
Hotel Gross-Landhaus- Kranichhof . . . . .	9 45 25	18.—/19.—	<b>Winterthur</b> (052)		
<b>Saanenmöser</b> (030)			Hotel Krone* . . . . .	2 19 33	Pens. 20.—/23.— Z 7.50/10.—
Sporthotel Saanen- möser * . . . . .	9 44 41	16.—/30.—	<b>Zug</b> (042)		
<b>Thun</b> (033)			Hotel Zugerhof . . . . .	4 01 04	MZ ab Fr. 4.50 Dachgarten Kegelbahnen
Hotel Thunerstube* . . .	2 99 52	alkoholfrei, Z 7.50/9.50, MZ 2.90/4.50	<b>Zürich</b> (051)		
Hotel Falken* . . . . .	2 61 21	21.—/26.—, mit Radio und Tel.	Hotel du Théâtre*, Seilergraben 69 . . . .	34 60 62	Z ab 10.— mit Priv.-WC

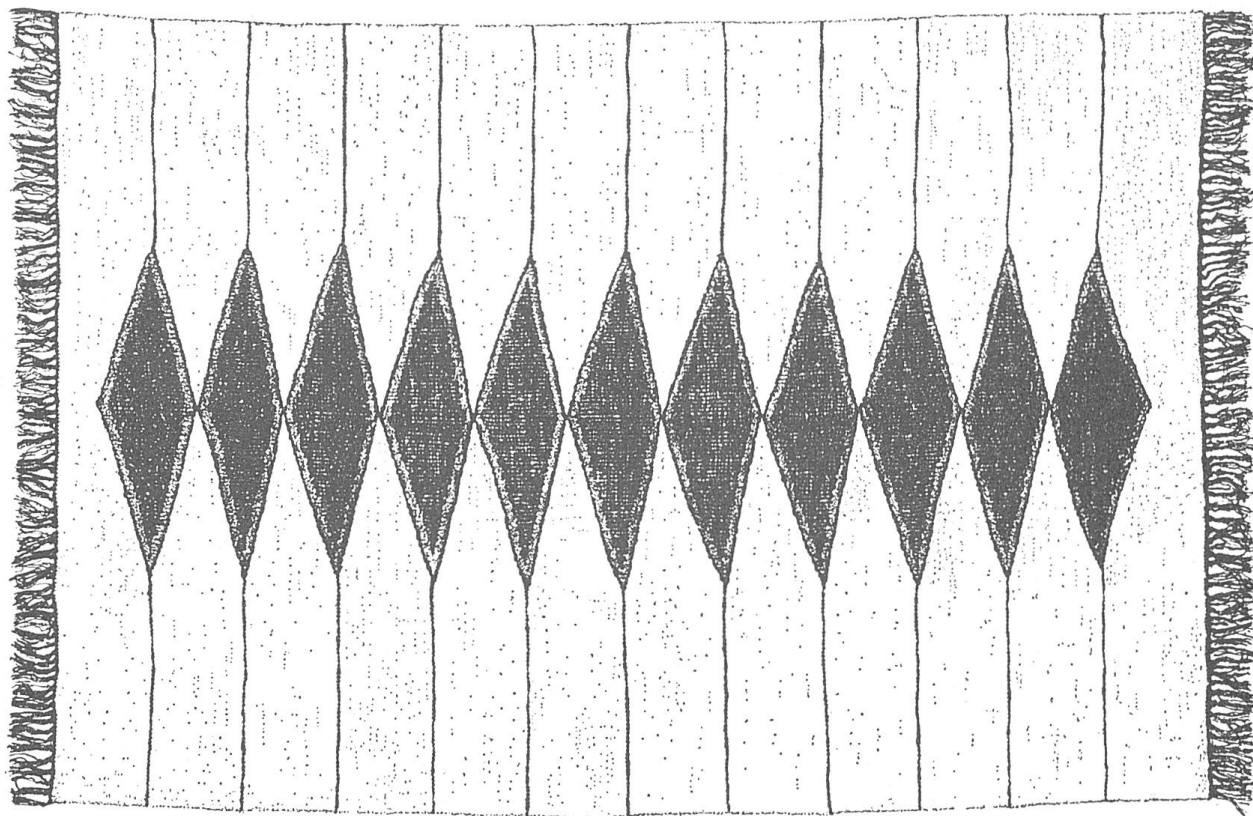
## Schweizer Heilbäder

### SICHERN GESUNDHEIT UND LEBENSFREUDE

\* Fließendes Wasser in allen Zimmern ° Teilweise fließendes Wasser

Ort und Hotel	Tel.	Pension mit Zimmer von 3 Tagen an	Ort und Hotel	Tel.	Pension mit Zimmer von 3 Tagen an
<b>Bad Ragaz</b> (085)			<b>Rheinfelden</b> (061)		
Parkhotel Flora* . . . . .	9 19 87	Pens.-Preis 19.—/25.—	Hotel Solbad Krone . . .	87 55 55	Pens.-Preis 19.—/27.—
Hotel Lattmann* . . . . .	9 13 15	Pens.-Preis 21.—/27.—			

# HELUAN



Die führende Stellung dieses Handweb-Teppichs ist wohlbegründet. Für seine Herstellung dient ein ausgesuchtes, langfaseriges Wollmaterial bester Qualität, das in robuster Weise dicht und fest verwoben wird. Daraus ergibt sich die fast unverwüstliche Haltbarkeit und Strapazierfähigkeit. Die formale Gestaltung erfolgte seit Jahrzehnten nach speziell für **HELUAN** von Künstlerhand entworfenen Mustern; sie geben diesen schönen Teppichen ihre charaktervolle Eigenart — eine persönliche Prägung, wie sie eben nur der **HELUAN** aufweist. Der **HELUAN**-Teppich wurde für starke und stärkste Beanspruchung geschaffen. Ohne Modeströmungen unterworfen zu sein, entspricht er der heutigen Auffassung der Raumgestaltung. Er ist ein Gebrauchsteppich und Schmuckteppich zugleich. Die meisten **HELUAN**-Teppiche verkaufen sich auf direkte Empfehlungen... denn wer einen besitzt, ist stolz darauf. Wenn Sie sich für diesen aussergewöhnlichen Teppich interessieren, zeigen wir Ihnen gerne die ganze Vielfalt seiner Dessins.



Zürich, Bahnhofstrasse 18, Telephon (051) 23 76 03 | St. Gallen, Multergasse 14, Telephon (071) 22 15 01

# Vorsorge aus eigener Kraft

## Über 225 Millionen Franken Auszahlungen

hat die Rentenanstalt allein im Jahre 1962 für fällige Versicherungssummen, Renten und Gewinnanteile geleistet, und täglich wurden bei ihr für rund 5 Millionen Franken neue Versicherungen vereinbart. Nach ihrem Grundsatz der Gegenseitigkeit fließen alle Überschüsse an ihre Versicherten zurück.



## Rentenanstalt

**Schweizerische  
Lebensversicherungs- und Rentenanstalt**

Älteste und größte  
schweizerische Lebensversicherungsgesellschaft

Hauptsitz in Zürich 2, General Guisan-Quai 40

Generalagenturen in:

Aarau, Basel, Bern, Biel, Chur, Freiburg, Genf, Glarus, Lausanne, Lugano, Luzern, Neuenburg, Romanshorn, St. Gallen, Sitten, Solothurn, Winterthur, Zürich.